MINISTERSTWO SPRAW ZAGRANICZNYCH

Nr 5
ROK XXX

WARSZAWA
15 MAJA 1948 R.

DZIENNIK URZĘDOWY

TREŚĆ:

CZĘŚĆ I — ZARZĄDZENIA:

CZĘŚĆ II — KOMUNIKATY:

CZĘŚĆ I

ZARZĄDZENIA

40.

Ustanowienie Biura Prawno-Traktatowego w M.S.Z.

GMO. 012/8/48 z dnia 26 kwietnia 1948 r.

Ustanawiam z dniem 1 maja 1948 r. Biuro Prawno-Traktatowe w Ministerstwie Spraw Zagranicznych.

Funkcje i zakres działania Biura Prawno-Traktatowego zostaną unormowane odrębnym zarządzeniem.

41.

Zniesienie Biura Prawnego w M.S.Z.

GMO. 012/9/48 z dnia 26 kwietnia 1948 r.

Znoszę z dniem 1 maja 1948 r. Biuro Prawne w Ministerstwie Spraw Zagranicznych.

Agendy zniesionego Biura przejmie Biuro Prawno-Traktatowe.

42.

Instrukcja

w sprawie funkcji i zakresu działania Biura Prawno-Traktatowego.

GMO. 011/3/48 z dnia 15 maja 1948 r.

Biuro Prawno-Traktatowe jest:

1) organem opiniodawczym Ministerstwa w dziedzinie wszelkich zagadnień prawnych, w szczególności:
   a) prawa międzynarodowego
   b) prawa obcego
   c) ustaw wewnętrznych, które mają aspekty międzynarodowe;
2) organem projektodawczym na odcinku międzynarodowych umów prawnych.

Ponadto do zakresu działania Biura Prawno-Traktatowego należą:

3) czuwanie nad wszystkimi zagadnieniami, dotyczącymi aspektów prawnych organizacji międzynarodowych,
4) sprawy związane z prawno-polityczną stroną skutków wojny i przygotowanie traktatów pokojowych.

W tym zakresie Biuro Prawno-Traktatowe przejmuje sprawy, które należały dotąd do zakresu działania Biura Prac Kongresowych.

W celu usprawnienia pracy poszczególnych komórek organizacyjnych Ministerstwa na odcinku zagadnień, posiadających aspekt prawny, oraz zapewnienia stosowania jednolitej wykładni prawa — nakładam na ob. ob. kierowników komórek organizacyjnych obowiązek konsultowania Biura Prawno-Traktatowego, którego aprobata będzie konieczna:

a) w sprawach, z którymi łączy się nabycie praw lub zaciągnięcie zobowiązań przez Państwo Polskie,
b) w sprawach, łączących się z interpretacją prawa międzynarodowego, obcego i polskiego.

Korespondencja z innymi resortami w sprawach, wymienionych w punktach a i b, odbywać się może jedynie po zasięgnięciu opinii Biura Prawno-Traktatowego.

Ponadto zalecam ob. ob. kierownikom komórek organizacyjnych konsultowanie Biura Prawno-Traktatowego we wszystkich w ogóle sprawach, posiadających aspekty prawne.

43.

Uzupełnienie przepisów paszportowych.

K. II — 326/25 z dnia 26 kwietnia 1947 r.

W uzupełnieniu treści okólnika Nr 8 z dnia 6.III.47 r. Nr K. II 326/102 należy w punkcie 2, w końcu zdania, dodać następujące słowa: „lub urzędów konsularnych R. P.".

44.

Zniesienie wiz dyplomatycznych pomiędzy Polską i Czechosłowacją.

K. II. 330/22. z dnia 20 maja 1948 r.

Na podstawie porozumienia ministrów spraw zagranicznych Polski i Czechosłowacji — z dniem 1 czerwca 1948 r. zostaje zniesiony wzajemny obowiązek posiadania wiz (polskich względnie czechosłowackich) dla posiadaczy paszportów dyplomatycznych obu krajów.

45.

Przekazywanie sum spadkowych do kraju.

K. I. — 317/2 z dnia 29 kwietnia 1948 r.

Ministerstwo Spraw Zagranicznych w porozumieniu z Ministerstwem Sprawiedliwości (1), i Ministerstwem Skarbu (2) zarządza, co następuje:

1. Formularze pełnomocnictw, nadsyłanych przez zagraniczne urzędy R. P., osobom zamieszkałym w kraju, w sprawach spadków po obywatelach polskich, zmarłych za granicą, mają być zaopatrzone w nast. klauzulę: „środki płatnicze uzyskane na podstawie danego pełnomocnictwa, powinny być przekazane do kraju za pośrednictwem Narodowego Banku Polskiego, względnie instytucji finansowych upoważnionych przez Narodowy Bank Polski do wykonywania czynności przekazowych".

2. Urzędy zagraniczne R. P. w tych krajach, w których istnieją oddziały Banku Polska Kasa Opieki, przy przekazywaniu do kraju kwot spadkowych po obywatelach polskich zagranicą, powinny posługiwać się oddziałami wspomnianego Banku, lub jego korespondentami.

Minister:

Warszawa, dnia 15 maja 1948 r. *(—) Zygmunt Modzelewski*

CZEŚĆ II

KOMUNIKATY

46.

W sprawie obrotu nieruchomościami i prawami rzeczowymi na nieruchomościach.

D. A. -- z dnia 5 maja 1948 r.

Ministerstwo Spraw Zagranicznych podaje do wiadomości okólnik Komisji Dewizowej Nr 3 z dnia 18 marca 1948 r.:

Komisja Dewizowa

Warszawa, dnia 18 marca 1948 r.

OKÓLNIK Nr 3

w sprawie obrotu nieruchomościami i prawami rzeczowymi na nieruchomościach.

Na podstawie art. 3, 8, 9 i 12 dekretu Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 26 kwietnia 1936 roku w sprawie obrotu pieniężnego z zagranicą oraz obrotu zagranicznymi i krajowymi środkami płatniczymi (Dz. U. R. P. Nr 85, poz. 571) w brzmieniu obwieszczenia Ministra Skarbu z dnia 7 listopada 1938 r. (Dz. U. R. P. Nr 86, poz. 584), a zmienionego dekretem Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 2 września 1939 r. (Dz. U. R. P. Nr 87, poz. 549) — Komisja Dewizowa ustala następujące zasady dotyczące obrotu nieruchomościami i prawami rzeczowymi ciążącymi na nieruchomościach:

I. 1. Umowy kupna-sprzedaży nieruchomości pomiędzy osobami zamieszkałymi w kraju i cudzoziemcami w rozumieniu art. 1 ust. (3) i (4) powołanego na wstępie dekretu dewizowego wymagają zezwolenia Komisji Dewizowej.

Wyjątki od powyższej zasady stanowią następujące przypadki:

a) kupno nieruchomości, położonej w Polsce, przez cudzoziemca nie wymaga zezwolenia Komisji Dewizowej, jeżeli zapłata ceny kupna następuje z funduszów, którymi cudzoziemiec może swobodnie dysponować, a więc z funduszów pochodzących z rachunku zagranicznego wolnego, z wkładu oszczędnościowego cudzoziemca oraz ze sprzedaży bankowi lub agentowi dewizowemu nadesłanych z zagranicy pieniędzy zagranicznych lub złota;

b) kupno od cudzoziemca przez osobę zamieszkałą w kraju nieruchomości położonej w Polsce nie wymaga zezwolenia, jeżeli zapłata ceny kupna następuje na rachunek zablokowany zbywcy-cudzoziemca w banku dewizowym.

2. Umowy kupna-sprzedaży nieruchomości położonej w kraju pomiędzy osobami zamieszkałymi w kraju wymagają zezwolenia, jeżeli są połączone z jakimikolwiek wypłatami na rzecz lub z polecenia osób zamiezkałych zagranicą.

3. Wszelkie odpłatne nabywanie nieruchomości położonej za granicą, przez osoby zamieszkałe w kraju wymaga zezwolenia Komisji Dewizowej.

4. Sprzedaż cudzoziemcowi przez osobę, zamieszkałą w kraju, nieruchomości położonej za granicą, nie wymaga zezwolenia, jeżeli nabywca płaci w Polsce z funduszów, którymi może swobodnie dysponować (patrz wyżej pkt 1, lit. a) zezwolenie nie jest również wymagane w przypadku gdy zapłata następuje wprawdzie zagranicą, jednakże sprzedający uzyskanych ze sprzedaży nieruchomości zagranicznych środków płatniczych nie stawia do dyspozycji osobom trzecim zagranicą lecz odprowadza je do kraju.

II. Umowy zamiany nieruchomości pomiędzy osobą, zamieszkałą w kraju i cudzoziemcem wymagają zezwolenia Komisji Dewizowej.

Również zamiana przez osobę, zamieszkałą w kraju, nieruchomości położonej w kraju na nieruchomość położoną zagranicą wymaga zezwolenia Komisji Dewizowej.

Zamiana nieruchomości, położonych w kraju, przez osoby zamieszkałe w kraju, wymaga zezwolenia, jeżeli jest połączona z jakimikolwiek wypłatami na rzecz lub z polecenia osób zamieszkałych zagranicą.

III. Akty przelewu oraz zamiany praw rzeczowych na nieruchomościach (wierzytelności hipoteczne, prawa bruttowe itp.) traktuje się według zasad, ustalonych dla obrotu nieruchomościami.

IV. Ustanowienie przez cudzoziemca na nieruchomości położonej w Polsce, hipoteki na rzecz osoby, zamieszkałej w kraju — o ile jest połączone z udzieleniem w jakiejkolwiek postaci kredytu cudzoziemcowi przez osobę zamieszkałą w kraju — wymaga zezwolenia Komisji Dewizowej.

To samo dotyczy wykreślenia hipoteki, ciążącej na nieruchomości osoby zamieszkałej w kraju, na rzecz cudzoziemca — o ile jest połączone z postawieniem w jakiejkolwiek postaci do dyspozycji wierzyciela hipotecznego (cudzoziemca) środków płatniczych.

V. Oprócz wyżej wymienionych umów wymagają zezwolenia Komisji Dewizowej również inne umowy z dziedziny obrotu nieruchomościami i prawami rzeczowymi na nieruchomościach, o ile umowy te w jakikolwiek sposób choćby pośrednio połączone są ze stawianiem do dyspozycji cudzoziemców lub z przekazywaniem zagranicę środków płatniczych, bądź też z dysponowaniem przez osobę, zamieszkałą w kraju, jej zagranicznymi należnościami, udzielaniem cudzoziemcowi kredytu lub przejmowaniem jego zobowiązań.

VI. Darowizna nieruchomości położonej w Polsce dokonana przez cudzoziemca na rzecz osoby zamieszkałej lub mającej siedzibę w kraju, nie obciążona świadczeniami wzajemnymi wymaga zgłoszenia Komisji Dewizowej. Podobna darowizna połączona z jakimikolwiek świadczeniami wzajemnymi (wypłatami na rzecz lub z polecenia cudzoziemca) wymaga — zgodnie z pkt. V — zezwolenia Komisji Dewizowej.

VII. Odmienne od powyższych dotychczasowe wyjaśnienia udzielone przez Komisję Dewizową w odpowiedzi na zapytania osób zainteresowanych uważać należy jedynie za indywidualne zezwolenia dla konkretnej umowy, zawartej na tej podstawie.

VIII. Komisja Dewizowa zwraca uwagę, że zainteresowane osoby winny ubiegać się o zezwolenie przed dokonaniem czynności, zabronionych powyższymi przepisami, a nie dopiero po ich dokonaniu.

IX. W przypadkach nasuwających wątpliwości winni notariusze sporządzający akt odsyłać zainteresowanych do Komisji Dewizowej.

Komisja Dewizowa

47.

Zmiany w sieci urzędów zagranicznych R. P.

Urzędy ustanowione:

Konsulat Generalny R. P. w Detroit z dniem 1 maja 1948 r. — w miejsce istniejącego dotychczas Konsulatu.

48.

Zmiany personalne w urzędzie centralnym Ministerstwa Spraw Zagranicznych i urzędach podległych w okresie kwiecień — maj 1948 r.

Mianowani w Centrali MSZ:

dr Lachs Manfred, — dyrektor Biura Prac Kongresowych w MSZ — dyrektorem Biura Prawno-Traktatowego — z dniem 1 maja 1948 r.

prof. dr Makowski Julian, — minister pełnomocny a. p., — dyrektor Biura Prawnego w MSZ — radcą prawnym ministra spraw zagranicznych — z dniem 1 maja 1948 r.

Senft — Lisowski Witold, — referendarz w MSZ — kierownikiem Referatu Bliskiego Wschodu w Wydziale Wschodnim — z dniem 1 maja 1948 r.

Przydzieleni:

dr Bader Karol, — dyrektor Biura dla Spraw Repatriacji na urlopie bezpłatnym — do dyspozycji Biura Personalnego — z dniem 1 kwietnia 1948 r.

Kresińska Salomea, — podreferendarz w MSZ — do Departamentu Administracyjnego — z dniem 15 maja 1948 r.

Śliska Zofia, — podreferendarz w MSZ — do Wydziału Paszportowo-Wizowego — z dniem 15 maja 1948 r.

Mianowani na stanowiska w urzędach zagranicznych R. P.:

Kruczkowski Zdzisław Andrzej — pracownik kontraktowy w MSZ — I sekretarzem Poselstwa R. P. w Ottawie z dniem 1 czerwca 1948 r.

Radzikowski Leon, — pracownik kontraktowy w Agencji Konsularnej R. P. w Antwerpii — wicekonsulem z dniem 1 czerwca 1948 r., z równoczesnym powierzeniem kierownictwa Agencji Konsularnej R. P. w Antwerpii.

dr Wasserab Zygmunt, — radcą finansowym przy Polskiej Misji Wojskowej w Berlinie z dniem 1 maja 1948 r.

Powierzono pełnienie obowiązków:

Frymar Tadeusz, konsul w Konsulacie Generalnym R. P. w Detroit — kierownika Konsulatu Generalnego R.P. w Detroit z dniem 1 maja 1948 r.

Odwołani do Centrali:

Wróblewski Jan, — I sekretarz Poselstwa R.P. w Oslo — z dniem 15 kwietnia 1948 r. z równoczesnym mianowaniem radcą w dyspozycji Biura Personalnego.

Przesunięto termin odwołania:

Neuweld Marek, — radca w MSZ na urlopie bezpłatnym, obecnie pracownik kontraktowy w Konsulacie Generalnym R.P. w Chicago — z dnia 15 kwietnia 1948 r. — na dzień 15 lipca 1948 r. z równoczesnym przydzieleniem do dyspozycji Biura Personalnego.

Otrzymali urlop bezpłatny:

dr Chromecki Tadeusz, — wicedyrektor Departamentu Politycznego w MSZ — na okres od dnia 4 maja 1948 r. do dnia 31 maja 1949 r.

Przeniesieni w stan spoczynku:

dr Bader Karol, — dyrektor Biura dla Spraw Repatriacji w dyspozycji Biura Personalnego — z dniem 30 czerwca 1948 r.

Zwolnieni ze służby w MSZ:

Bieszk Józef, — radca w MSZ — z dniem 7 kwietnia 1948 r. na własną prośbę.

Dalbor Tadeusz, — radca w MSZ — z dniem 31 lipca 1948 r. ze zwolnieniem od pełnienia obowiązków służbowych z dniem 30 kwietnia 1948 r.

Męclewski Edward, — wicedyrektor departamentu w MSZ — z dniem 31 maja 1948 r. na własną prośbę.

Młodowski Władysław, — naczelnik wydziału w MSZ — z dniem 31 sierpnia 1948 r., ze zwolnieniem od pełnienia obowiązków służbowych z dniem 30 kwietnia 1948 r.

Putryński Romuald, — radca w MSZ — z dniem 31 sierpnia 1948 r., ze zwolnieniem od pełnienia obowiązków służbowych z dniem 30 kwietnia 1948 r.

49.

Zmiany zarządzone przez inne ministerstwa

ppłk. Smal Mieczysław — mianowany attaché wojskowym przy Sojuszniczej Radzie Kontroli Niemiec w Berlinie dekretem Ministra Obrony Narodowej z dnia 12 marca 1948 r. nr 24/Ż/48/Dr.

---

w z. Dyrektor Gabinetu Ministra:

Warszawa, dnia 15 maja 1948 r.

(—) Franciszka Janiszewska

Redakcja i Administracja

Ministerstwo Spraw Zagranicznych — Gabinet Ministra — Warszawa, Aleja I Armii W. P. Nr 23.

Druk PWZG Warszawa, Tamka 3. 600. Zam. 750. VI.48. B-53072.